

X257/301

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

MONDAY, 30 MAY
9.00 AM – 11.10 AM

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Reading and Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Chinese dictionary.



SECTION I—READING

Read this article carefully and answer **in English** the questions which follow it.

The article is about the protection of the panda in China.

熊貓-----只是一個象徵嗎？

熊貓的形象

公元兩百年，在中國皇帝的花園裡，有四十多種動物，其中有一隻白臉黑眼的熊貓，皇宮以外的人是看不到的。可是現在，大家對熊貓的形象都非常熟悉，這都是‘世界野生動物基金會’ (WWF) 努力的成果。1960 年 WWF 不但選擇熊貓作為基

5 金會的標誌，而且還說會永遠保護熊貓，WWF 認為保護熊貓跟保護野生環境是一樣重要的。WWF 的標誌是全世界都知道的，對中國人來說，熊貓幾乎和東方的龍一樣有名，而且，牠們也是希望的象徵。

熊貓的飲食習慣

在 20 世紀，因為熊貓的數目明顯減少，所以 1978 年 WWF 與中國政府開始了

10 一個研究計劃，目的是希望能了解熊貓是怎樣生活的。通過這個計劃，科學家發現：雖然熊貓很像熊，可是跟熊不一樣的是，牠們是吃素的。另外，科學家也發現，竹子不但是熊貓的主要食物，而且熊貓每天要花 14 個小時吃竹子。其中一個科學家說：“通過這個研究，我們能了解熊貓的生活環境，並且可以幫助我們知道保護熊貓的方法。”

15 熊貓保護區的擴建

由於經濟和農業的發展，很多熊貓居住的地區受到了破壞。為了讓熊貓在自然環境中生存，科學家在竹林區之間修了很多‘熊貓通道’。這些通道將竹林區連接起來，如果沒有這些熊貓通道，竹林會越來越少，熊貓就會面臨飢餓的危險。

另外，WWF 與中國政府也建立了很多新的熊貓保護地區。到目前為止，一

20 共有 63 個熊貓保護區。但是，這些保護區只給百分之五十的熊貓提供了家園。因此，WWF 和中國政府將繼續擴大保護區的數量，給更多的熊貓提供家園。

熊貓新生活的開始

然而，熊貓有一個更大的威脅：由於中國經濟飛速發展，熊貓保護區變得越來

25 越小。因此，1998 年中國政府禁止人們砍伐樹木，來保護熊貓的家園。但是這樣，
很多林木業工人的生活也受到了威脅。於是，WWF 幫助這些林木業工人開始新的生活，例如，教他們取得木材的新方法，還有發展熊貓旅遊業。

目前，熊貓在全世界的數量已經增加到 1600 隻，證明了這個保護熊貓的計劃是非常成功的。

QUESTIONS

Marks

1. The panda is now immediately recognisable by everyone. (lines 1–9)
 - (a) Why was this not the case in the 2nd century AD? 1
 - (b) (i) What did the WWF do in 1960? 1
 - (ii) Why is protecting the panda so important to them? 1
 - (c) What has happened in the 20th century? 2
2. The WWF and the Chinese authorities decided to find out how pandas lived in the wild. (lines 10–14)
 - (a) What discoveries did they make about the panda? Mention **three** things. 3
 - (b) In what ways did the results of this research help scientists? 2
3. It was necessary to ensure that the panda could continue to live in its natural habitat. (lines 15–21)
 - (a) Why were panda “corridors” created? 2
 - (b) Why would many pandas risk starvation without these corridors? 1
 - (c) What other step has been taken to ensure the survival of the panda? 1
 - (d) Why is this step not enough? 1
4. China’s economic growth is a great threat to the panda. (lines 22–28)
 - (a) What action did the Chinese government take in 1998 and why? 2
 - (b) In what way has the WWF helped local people affected by this action? 2
 - (c) What proof is there that the steps that have been taken to help the panda have been successful? 1

(20)
5. Translate into English:

WWF的標誌是全世界都知道的，……牠們也是希望的象徵。(lines 6–7) 10

(30)

[Turn over for SECTION II on Page four]

SECTION II—DIRECTED WRITING

Marks

In the summer of 2008 you and your family went to China to see some of the events at the Olympic Games.

You have been asked to write a report about your visit **in Chinese (Traditional)** for your Chinese class.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- how you travelled **and** what you did during the journey
- where you stayed **and** what you thought of your accommodation
- what you enjoyed most about the trip
- what souvenirs you bought
- what you and your family did in the evening
- how your knowledge of Chinese was useful during the visit.

Your account should be 180–250 characters in length.

Marks will be deducted for any area of information that is omitted.

(15)

[END OF QUESTION PAPER]

2011 Mandarin (Traditional) Higher Reading and Directed Writing

Word List

象徵	symbol
形象	image
世界野生動物基金會	World Wildlife Foundation (WWF)
標誌	logo
熊貓通道	panda corridor
威脅	threat

[END OF WORD LIST]

[BLANK PAGE]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

X257/302



* X 2 5 7 1 2 0 2 1 *

Total
Mark

--

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

MONDAY, 30 MAY
1.00 PM – 2.20 PM

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day

Month

Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A in **English** and Section B in **Chinese (Traditional)**.

Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

Section B

Do not write your response in this book: **use the booklet provided.**

You will be told to insert the booklet inside this book before handing in your work.

You may consult a Chinese dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.

Use blue or black ink.



*Marks***Section A**

You Ling is a Chinese assistant in a Scottish secondary school. She discusses her life here.

1. When did You Ling arrive in Scotland?

1

2. Why did she choose to come to Scotland?

2

3. Why does she think she has been lucky with the family she is staying with?

2

4. Why does she enjoy working in the school?

2

5. What does she say about Scottish pupils learning Chinese?

3

6. When does she have a class for adults?

1

Marks
2

7. She prefers working with young people more than adults. Why?

1

8. (a) Why does she like going to the cinema?

1

(b) What else does she do in her spare time?

1

9. (a) What does she say about the weather in Scotland?

1

(b) What has she had to do because of the weather in Scotland?

1

10. What does she think all young people should do?

2

11. Why does she think this?

(20)

[Turn over for Section B on *Page four*

Section B

Marks

友玲談到她在蘇格蘭的工作生活。對你來說，你將來希望是在國外工作，還是在蘇格蘭工作呢？為什麼？

寫 150-180 個漢字，說說你的觀點。

10

(30)

You Ling talks about her life and work in Scotland. What about you? Would you prefer to work abroad or stay in Scotland to find a job? State your reasons.

Write 150–180 characters, giving your opinions in Chinese (Traditional).

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO
SECTION B**

[END OF QUESTION PAPER]

X257/303

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2011

MONDAY, 30 MAY
1.00 PM – 2.20 PM

MANDARIN
(TRADITIONAL)
HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 6 minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male.

Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.

You Ling is a Chinese assistant in a Scottish secondary school. She discusses her life here.

(m) 你好，友玲。謝謝你接受我們的採訪。

(f) 我也很榮幸。

(m) 你是什麼時候來的？

(f) 去年八月底。時間過得真快啊！

(m) 請你說說你為什麼決定來蘇格蘭，而不去英國的其他地方呢？

(f) 我在北京大學學習英文已經三年了，我來這裏是因為我的教授在蘇格蘭工作過五年，有很多朋友，所以他幫我安排來蘇格蘭。

(m) 你現在住在哪裏？

(f) 最初幾個星期，我住在青年旅館，現在，我住在一個蘇格蘭家庭裏，他們對我很好，我很幸運。因為他們有一個女兒和我一樣大，我們已經成為好朋友了。

(m) 你喜歡在這裏的學校工作嗎？

(f) 當然喜歡。我來這裏之前，很擔心，怕工作做不好。來這裏以後，我的工作時間不長，很輕鬆。學校裏，大家對我都非常友善，很熱情。

(m) 你覺得助教的工作怎麼樣？

(f) 我喜歡用中文和蘇格蘭的學生交談。剛開始，他們覺得很難，但是他們很努力學習中文，大部分的學生都進步了很多。

- (m) 除了學校的工作，你還做些什麼呢？
- (f) 我每個星期三晚上也給成人上中文課。很有意思。
- (m) 那你比較喜歡教中學生還是成人呢？
- (f) 我比較喜歡給中學生上課，中學生不害羞，願意開口說，他們不怕犯錯誤。
- (m) 你空閒的時候，是如何放鬆自己的？
- (f) 我喜歡看電影。我個人覺得，這是提高我英語聽力的最好方式。我也經常和朋友去鄉村騎車。
- (m) 總的來說，你覺得蘇格蘭的生活怎麼樣？
- (f) 我非常喜歡這裏的生活，但是這裏的天氣比我家鄉冷多了。我得買很多厚衣服。這儿的衣服比中國貴很多。
- (m) 除了天氣不好，衣服貴，你還滿意你在蘇格蘭的經歷嗎？
- (f) 是啊，這個經歷太棒了。在我看來，所有的年輕人都應該有一年在國外的經歷。你會學到很多不同的生活方式，還有，為了生存，不得不說當地的語言，這對學習語言也有很大的幫助。
- (m) 謝謝你，友玲。
- (f) 也謝謝你。再見。

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]